

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 115/2017(1))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «ANTENNA»

Ημερομηνία Απόφασης: 28 Μαρτίου, 2018

Ενώπιον: κ.κ. Ρόνας Πετρή Κασάπη, Προέδρου, Ξενοφώντα Χαραλάμπους, Αντιπροέδρου, Σεργίου Ποϊζη, Τάσου Κυρμίτση, Ισίδωρου Κολώτα και Μαρίας Κούσιου, Μελών.

Η κ. Αγγελική Λαζάρου αν και ειδοποιήθηκε κανονικά για τη συνεδρία, εντούτοις δεν παρευρέθηκε για προσωπικούς λόγους.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του οργανισμού πιθανές παραβάσεις των **κανονισμών 21(5), 21(6), και 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι πιο πάνω κανονισμοί προνοούν:

Κανονισμός 21.-(5): *Oι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο των προγράμματος που ακολουθούν.*

Κανονισμός 21.-(6): *Oι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.*

Κανονισμός 22.-(1): Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες κανονισμούς, δίνονται προειδοποίησεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές –

- (α) Γραπτή ειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά.
- (β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής.
- (γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

- (i) (Κ) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση·
- (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών·
- (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών·
- (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών·
- (v) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.

Υστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **4.1.2018** έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιεσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός δεκαπέντε (15) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείστε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.

Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας.

Σε περίπτωση που η Αρχή, μετά την εξέταση όλων των δεδομένων της υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένου και του γραπτού υπομνήματος σας, καταλήξει σε εύρημα παράβασης, τότε θα κληθείτε, όπως αποστείλετε γραπτώς τις θέσεις σας για σκοπούς μετριασμού της κύρωσης.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις που τέθηκαν υπόψη του οργανισμού εκτίθενται πιο κάτω στα υποστοιχεία 1-3:

1. Στις **19.11.2017**, μεταξύ των ωρών **19:25-20:25**, μεταδόθηκε επεισόδιο της δραματικής σειράς «**4XXX4**», το οποίο έφερε τη σήμανση (**K**), κατά τη διάρκεια του οποίου μεταδόθηκε λεκτικό υλικό χωρίς ο οργανισμός να διασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, κατά τη διάρκεια του εν λόγω επεισοδίου προβλήθηκαν τα εξής:

- (...)
- Έχω σκεφτεί να το γιορτάσουμε αναλόγως
- Τι εννοείς;
- Σκέφτηκα κάτι που σου αρέσει, kinky staff
- (...)
- Αντί να καθόμαστε εδώ να τρώμε αγγούρια, δεν πάμε κάπου να σου δείξω το Νικηφόρο μου;
- Νικηφόρος; Νικήτα δεν είπαμε ότι σε λένε;
- Ναι Νικήτα με λένε. Νικηφόρος είναι ο στρατηγός (δείχνει με νόημα προς τα κάτω, υπονοώντας το μόριο του). Δεν πάμε κάπου να του κάνεις ένα χαιρετισμό;
- (...)
- Το φελέκι μου μέσα, μήπως να την πήγαινα κατευθείαν στο Λυκαβηττό να της σφυρίζω ένα γρήγορο Νικηφόρο;
- (...)
- Που είχαμε μείνει;
- Σε αυτό που παίζεις ανάμεσα στα πόδια σου, το όργανο, πως το λένε;
- Α! το βιολοντσέλο ναι!
- Ακούγεται πολύ σεξουλιάρικο. Θες να το παίξεις και για μένα να την ακούσω;
- (...)
- Το κέρατο μου!

2. Στις 19.11.2017, μεταξύ των ωρών 19:25-20:25, μεταδόθηκε επεισόδιο της δραματικής σειράς «4XXX4», το οποίο έφερε τη σήμανση (Κ), κατά τη διάρκεια του οποίου μεταδόθηκε λεκτικό υλικό χωρίς ο οργανισμός να εξασφαλίσει όπως τα προγράμματα που μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(6) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις 19.11.2017, μεταξύ των ωρών 19:25-20:25, μεταδόθηκε επεισόδιο της δραματικής σειράς «4XXX4», το οποίο έφερε τη σήμανση (Κ), κατά τη διάρκεια του οποίου προβλήθηκαν διάλογοι, το περιεχόμενο των οποίων είναι μη κατάλληλο για γενική παρακολούθηση. Πριν την έναρξη του εν λόγω επεισοδίου, ο οργανισμός έδωσε την οπτική ένδειξη «Κ». Ωστόσο η προειδοποίηση που δόθηκε δεν ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του εν λόγω επεισοδίου, κατά παράβαση του κανονισμού 22(1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000(Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

Ο οργανισμός δεν εξέφρασε την επιθυμία να εξετάσει τον διοικητικό φάκελο της υπό αναφορά υπόθεσης, ούτε απέστειλε οποιεσδήποτε σχετικές θέσεις ή και απόψεις σχετικά με την υπόθεση.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά, και κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης του σχετικού προγράμματος κρίνουμε ότι:

Στις 19.11.2017, μεταξύ των ωρών 19:25 – 20:25 (εντός οικογενειακής ζώνης), μεταδόθηκε από τον οργανισμό το πρόγραμμα «4XXX4», κατά τη διάρκεια του οποίου:

→ Μεταδόθηκε λεκτικό υλικό χωρίς ο οργανισμός να διασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές είναι πάντα ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν, κατά παράβαση του Καν. 21(5) των πιο πάνω Κανονισμών.

- Μεταδόθηκε λεκτικό υλικό χωρίς ο οργανισμός να εξασφαλίσει ότι η μετάδοσή αυτού εντός οικογενειακής ζώνης ήταν κατάλληλη για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του **Kan. 21(6)** των πιο πάνω Κανονισμών.
- Μεταδόθηκε πρόγραμμα με την οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ), η οποία δεν ανταποκρινόταν στο περιεχόμενο του (το πρόγραμμα περιείχε λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους), κατά παράβαση του **Kan. 22(1)** των πιο πάνω Κανονισμών.

(Τα γεγονότα των υποστοιχείων εκτίθενται στις σελίδες 3-4 της παρούσας απόφασης).

Η Αρχή κρίνει πως η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά. Στην κυπριακή Νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, και ειδικότερα προγράμματα που περιέχουν σκηνές βίας, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης. Στη συγκεκριμένη περίπτωση κρίνεται πως τηλεοπτικές ατάκες με σεξουαλικά υπονοούμενα, όπως «**αυτό που παίζεις ανάμεσα στα πόδια σου, το όργανο, πώς το λένε**», «**αντί να καθόμαστε εδώ να τρώμε αγγούρια, δεν πάμε κάπου να σου δείξω τον Νικήφόρο μου;**» και «**το φελέκι μου μέσα, μήπως να την πήγαινα κατευθείαν στον Λυκαβητό να της σφυρίξω ένα γρήγορο Νικηφόρο;**», είναι ακατάλληλες για προβολή στα πλαίσια επεισοδίου που μεταδίδεται εντός της οικογενειακής ζώνης και ενδέχεται να το παρακολουθήσουν ανήλικοι.

Επιπρόσθετα, το υπό αναφορά περιεχόμενο δεν ανταποκρίνεται στην οπτική και ηχητική προειδοποίηση (Κ) που έδωσε ο οργανισμός στην αρχή του προγράμματος, με αποτέλεσμα οι τηλεθεατές να μην είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις **5:30** το πρωί μέχρι τις **9:00** ή **10:00** το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η

Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση τα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση των προνοιών της νομοθεσίας.

Ενόψει των ανωτέρω η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχονν παραβάσεις των κανονισμών 21(5), 21(6), και 22(1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), έχει δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να ακουνθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στον οργανισμό την ευκαιρία να υποβάλει τις απόψεις του και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δέκα (10) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(PONA PIETRI KASAPI)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

X.K

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 115/2017(1)

**ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ
ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «ANTENNA TV»**

Ημερομηνία Απόφασης: 30 Μαΐου, 2018

Ενώπιον: κ.κ. Ρόνας Πετρή Κασάπη, Προέδρου, Ξενοφώντα Χαραλάμπους,
Αντιπροέδρου, Σεργίου Ποΐζη, Τάσου Κυρμίτση Ισίδωρος Κολώτα και Μαρίας Κούσιου,
Μελάνι.

Η κ. Αγγελική Λαζάρου αν και παρευρέθηκε κανονικά στη Συνεδρία, αποχώρησε κατά την εξέταση της πιο πάνω υπόθεσης, με βάση τις αρχές που αποφασίστηκαν στην απόφαση της Ολομέλειας του Ανωτάτου Δικαστηρίου στην Αναθεωρητική Έφεση αρ. 140/2009.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις 28 Μαρτίου 2018, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχει παράβαση των κανονισμών 21(5), 21(6) και 22(1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000).

Οι πιο πάνω Κανονισμοί προνοούν:

Κανονισμός 21.-(5): *Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που ακολουθούν.*

Κανονισμός 21.-(6): *Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.*

Κανονισμός 22.-1): *Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες κανονισμούς, δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αντή*

βρίσκεται χρονικά εντός οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές –

- (α) Γραπτή ειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά·
 - (β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής·
 - (γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:
- (i) (Κ) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση·
 - (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών·
 - (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών·
 - (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών·
 - (v) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να υποβάλει τις απόψεις του και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στον οργανισμό την ευκαιρία να υποβάλει τις απόψεις του και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή, με επιστολή της ημερομ. 20.4.2018 κάλεσε τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κύρωσης μέσα σε δέκα (10) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρούσε στην επιβολή κύρωσης.

Ο οργανισμός δεν απέστειλε οποιεσδήποτε θέσεις ή και απόψεις σχετικά με την επίδικη απόφαση για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή κρίνει πως η σήμανση (Κ), την οποία έφερε το εν λόγω πρόγραμμα και η οποία εμφανίστηκε στις οθόνες των τηλεθεατών, ήταν ακατάλληλη καθώς αφορούσε σε περιεχόμενο ακατάλληλο για μετάδοση εντός της οικογενειακής ζώνης. Σκηνές όπως

αυτές που παρατίθενται πιο πάνω, οι οποίες περιείχαν σεξουαλική υπονοούμενα εκφρασμένα με γλαφυρότητα εν είδει χιούμορ, ήτοι «Νικηφόρος είναι ο στρατηγός. Δεν πάμε να κάπου να του κάνεις ένα χαιρετισμό;», και «Σε αυτό που παίζεις ανάμεσα στα πόδια σου, το όργανο, πώς το λένε;», είναι ακατάλληλες για προβολή με την οπτική και ηχητική σήμανση (Κ), αφού ενέχει ο κίνδυνος παραπλάνησης των τηλεθεατών που δεν είναι ενήμεροι για το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν, και ειδικότερα οι ανήλικοι τηλεθεατές.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στον οργανισμό τις εξής κυρώσεις:

Για τις παραβάσεις που έγιναν στις 19.11.2017, η Αρχή επιβάλλει τις κυρώσεις ως αναφέρεται πιο κάτω:

- Για την παράβαση του κανονισμού 22(1) (υποστοιχείο 3), των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), η Αρχή επιβάλλει το διοικητικό πρόστιμο των €750.
- Για την παράβαση του κανονισμού 21(5) (υποστοιχείο 1), των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιανδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 3 στο οποίο έχει ήδη επιβληθεί κύρωση.
- Για την παράβαση του κανονισμού 21(6) (υποστοιχείο 2), των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), η Αρχή επιβάλλει το διοικητικό πρόστιμο των €500.

Ο οργανισμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των €1.250 που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίησή σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό να είναι πιο προσεκτικός στο μέλλον, καθώς στην περίπτωση που τυχόν θα υποπέσει σε παρόμοιας φύσεως παραβάσεις, δεν θα επιδείξει την ίδια επιείκεια.



(ΡΟΝΑ ΠΕΤΡΗ ΚΑΣΑΦΗ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

KK